

PART I / PARTIE I

Volume 31, No. 1 / Volume 31, n° 1

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2010-01-29

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
As a member of the Review Board under the <i>Criminal Code</i> (Canada): Membre de la commission d'examen en vertu du <i>Code criminel</i> (Canada) :				
ASHTON, Susan	Yellowknife	A-006-2010	2010-02-25/ 2015-02-24	2010-02-25
As a member of the Review Board and the chairperson under the <i>Criminal Code</i> (Canada): Présidente et membre de la commission d'examen en vertu du <i>Code criminel</i> (Canada) :				
PETERSON, Katherine R. Q.C.	Yellowknife	A-007-2010	2010-01-05/ 2015-01-04	2010-01-05
As justices of the peaces under the <i>Justices of the Peace Act</i>: Juges de paix en vertu de la <i>Loi sur les juges de paix</i> :				
BOWER, Tara	Yellowknife	A-395-2009		2009-12-14
GAGNIER, Lionel	Hay River	A-396-2009		2009-12-14
NAIDU, Ashreena	Hay River	A-397-2009		2009-12-14
PRINZ, Markus	Yellowknife	A-398-2009		2009-12-14
STUDNEY, Allen	Hay River	A-399-2009		2009-12-14

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As an issuer of marriage licences under the *Marriage Act*:
Délivreuse de licences de mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

GILLARD, Deborah May	Yellowknife	A-004-2010		2009-12-07
----------------------	-------------	------------	--	------------

**As a marriage commissioner under the *Marriage Act*:
Commissaire aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

GILLARD, Deborah May	Yellowknife	A-005-2010		2009-12-07
----------------------	-------------	------------	--	------------

**As chairperson of the Territorial Board of Revision under the *Property Assessment and Taxation Act*:
Président du Conseil de révision territorial en vertu de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* :**

MCCANN, David Timothy	Yellowknife	A-400-2009	1 year/1 an	2009-11-01
-----------------------	-------------	------------	-------------	------------

**As members of the Territorial Board of Revision under the *Property Assessment and Taxation Act*:
Membres du Conseil de révision territorial en vertu de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* :**

COCKNEY, Linda	Inuvik	A-401-2009	1 year/1 an	2009-11-01
FORBES, Tom	Fort Good Hope	A-402-2009	1 year/1 an	2009-11-01
MCCANN, David Timothy	Yellowknife	A-403-2009	1 year/1 an	2009-11-01
SODERBERG, John	Yellowknife	A-404-2009	1 year/1 an	2009-11-01

**As a secretary of the Assessment Appeal Tribunal under the *Property Assessment and Taxation Act*:
Secrétaire du tribunal d'appel de l'évaluation en vertu de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* :**

KRAVITZ, David	Yellowknife	A-406-2009	from/de 2009-12-16 to/à 2010-04-12	2009-12-16
----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As secretary of the Territorial Board of Revision under the *Property Assessment and Taxation Act*:
Secrétaire du Conseil de révision territorial en vertu de la *Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers* :**

KRAVITZ, David	Yellowknife	A-405-2009	from/de 2009-12-16 to/à 2010-04-12	2009-12-16
----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a deputy territorial judge under the *Territorial Court Act*:
Juge territorial adjoint en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :**

HALIFAX The Hon. Judge / L'hon. juge Robert W.	Yellowknife	A-407-2009		2009-12-22
---	-------------	------------	--	------------

**As wildlife officers under the *Wildlife Act*:
Agents de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :**

COCHRANE, Jeffrey Stephen	High Level, Alberta	A-001-2010		2010-01-04
MURPHY, Tyler Astin	Fort McMurray, Alberta	A-002-2010		2010-01-04
ROWAN, Cameron Thomas	Fort McMurray, Alberta	A-003-2010		2010-01-04

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
HOSPITAL INSURANCE AND HEALTH AND SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION ACT - member of the Beaufort-Delta Health and Social Services Authority LOI SUR L'ASSURANCE-HOSPITALISATION ET L'ADMINISTRATION DES SERVICES DE SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX - membre de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Beaufort-Delta			
KOE, Eileen Margaret	AR-224-2009	2009-12-31	A-019-2008
MARRIAGE ACT - marriage commissioner LOI SUR LE MARIAGE - commissaire aux mariages			
BEATCH, Romeo	AR-225-2009	2009-12-01	A-547-95
SOCIAL ASSISTANCE ACT - Social Welfare Officers for the Northwest Territories LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - agentes du bien-être social des Territoires du Nord-Ouest			
AMOS, Beverly	AR-226-2009	2009-12-21	A-294-2009
MENACHO, Marilee Jolene	AR-227-2009	2009-12-21	A-411-2008
NIGIYOK, Mary Jane	AR-228-2009	2009-12-21	A-089-2008
WILLY, Karen	AR-223-2009	2009-12-07	A-379-2008
WILDLIFE ACT - wildlife officer LOI SUR LA FAUNE - agent de la faune			
HOGG, Arlen Russell	AR-001-2010	2010-01-04	A-474-2005

 GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
MORGAN'S MECHANICAL LTD.	C 6204	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2009-12-10
MCILMOYLE & DUCHENE LAW P.C.	C 6205	P.O. Box 2896 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2009-12-11
6206 N.W.T. LTD.	C 6206	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2009-12-15

6207 N.W.T. LTD.	C 6207	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2009-12-15
GLENN D. TAIT PROFESSIONAL CORPORATION	C 6208	1001, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	2009-12-17
6209 N.W.T. LIMITED	C 6209	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2009-12-22
BELLA DANCE ACADEMY INC.	C 6210	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	2010-01-07

**NOTICE OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATION [subsection 13(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No/ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
6187 N.W.T. LTD.	C 6187	DETON'CHO / SCARLET SECURITY SERVICES LTD.	2009-12-17

**NOTICES OF AMALGAMATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 187(4)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 187(4)] :**

New Corporation/ Nouvelle société par actions	Corporation No/ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
STAN DEAN & SONS LTD.	C 6202	6191 N.W.T. LTD.; STAN DEAN & SONS LTD.	2009-12-10
PROP TIE HOLDINGS INC.	C 6203	6201 N.W.T. LIMITED; 5803 N.W.T. LIMITED	2010-01-02

**NOTICE OF DISCONTINUANCE OF TERRITORIAL CORPORATION [subsection 191(6)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE RÉGIME DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 191(6)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation no./ N° de la société par actions	Continued to/ Prorogée à	Date of Discontinuance/ Date du changement de régime
CMP ENTERPRISES LTD.	C 1774	Manitoba	2010-01-04

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
FORT OF THE FORKS LTD.	C 5484	2010-01-06
5026 N.W.T. LTD.	C5026	2010-01-07

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
NORTH / SOUTH CONSULTANTS INC.	ET 9887	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Manitoba	2009-12-03
RCI INVESTMENT MANAGEMENT INC.	ET 9888	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2009-12-03
NCE DIVERSIFIED MANAGEMENT (10) CORP.	ET 9889	P.O. Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2009-12-03
1501332 ALBERTA LTD.	ET 9890	802 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2009-12-08
RBRO SOLUTIONS INC.	ET 9891	4 Capital Drive Hay River NT X0E 1G2	Ontario	2009-12-08
HEALTHPRO PROCUREMENT SERVICES INC.	ET 9893	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2009-12-09
TRACER FIELD SERVICES CANADA LTD.	ET 9895	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2009-12-10
MANROC DEVELOPMENTS INC.	ET 9898	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2009-12-14

SHOCKDRIZZLE ELECTRIZZLE INC.	ET 9899	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2009-12-14
CMP 2010 CORPORATION	ET 9900	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2009-12-15
PETRO-CANADA LUBRICANTS INC. / LUBRIFIANTS PETRO-CANADA INC.	ET 9901	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2009-12-16
TRACER INDUSTRIES CANADA LIMITED	ET 9902	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2009-12-17
ZEROCHAOS CANADA WORKFORCE SOLUTIONS ULC	ET 9903	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	British Columbia	2009-12-17
MURPHY RENOVATIONS INC.	ET 9906	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2009-12-18
PEOPLES TRUST COMPANY / COMPAGNIE DE FIDUCIE PEOPLES	ET 9907	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2009-12-22
3241332 NOVA SCOTIA COMPANY	ET 9908	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2009-12-22
CMP ENTERPRISES LTD.	ET 9910	P.O. Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Manitoba	2010-01-06

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
BDO DUNWOODY LIMITED / BDO DUNWOODY LIMITÉE	ET 2224	BDO CANADA LIMITED / BDO CANADA LIMITÉE	2009-11-03

HYDROGENICS CORPORATION/ CORPORATION HYDROGENIQUE	ET 7143	ALGONQUIN POWER & UTILITIES CORP.	2009-10-27
KENNECOTT CANADA EXPLORATION INC.	ET 6141	RIO TINTO EXPLORATION CANADA INC.	2009-11-27
CMP 2009 II CORPORATION	ET 9793	CMP / CDR GP INC.	2009-12-01
AURORA RESOURCES INC.	ET 8978	DEVONIAN METALS INC.	2009-11-20

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
AVSTAR INC.	ET 9892	AVSTAR INC; DRT INVESTMENTS LTD.	2009-11-01
BMO INVESTMENTS INC. / BMO INVESTISSEMENTS INC.	ET 9894	BMO INVESTMENTS INC. / BMO INVESTISSEMENTS INC.; GUARDIAN GROUP OF FUNDS LTD.	2009-11-01
HEWLETT-PACKARD (CANADA) CO. HEWLETT-PACKARD (CANADA) CIE	ET 9896	HEWLETT-PACKARD (CANADA) CO. HEWLETT-PACKARD (CANADA) CIE; EDS CANADA CORP.	2009-11-01
THYSSENKRUPP ELEVATOR (CANADA) LIMITED / ASCENSEURS THYSSENKRUPP (CANADA) LIMITEE	ET 9897	THYSSENKRUPP ELEVATOR (CANADA) LIMITED / ASCENSEURS THYSSENKRUPP (CANADA) LIMITEE; ACENSEURS NOVA INC	2009-11-01
EXXONMOBIL CANADA LTD.	ET 9904	EXXONMOBIL CANADA LTD.; MOBIL LUBRICANTS CANADA LIMITED	2009-12-01
EXXONMOBILE CANADA LTD.	ET 9905	EXXONMOBIL CANADA LTD.; MOBIL LUBRICANTS CANADA LIMITED	2009-12-01
DOHERTY & ASSOCIATES LTD.	ET 9909	DOHERTY & ASSOCIATES LTD.; MAGNA VISTA INVESTMENT MANAGEMENT LIMITED/GESTION DES INVESTISSEMENTS MAGNA VISTA LIMITEE	2009-12-01

TEXTRON FINANCIAL CANADA LIMITED / SERVICES FINANCIERS TEXTRON CANADA LIMITEE	ET 9911	TEXTRON FINANCIAL CANADA LIMITED / SERVICES FINANCIERS TEXTRON CANADA LIMITEE; TEXTRON FINANCIAL CANADA SUPPORT COMPANY	2009-01-23
PRAXAIR CANADA INC.	ET 9912	PRAXAIR MARITIME COMPANY; PRAXAIR HOLDING COMPANY; PRAXAIR CANADA INC.	2009-09-10

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
BIG PINE HERITAGE CONSULTING & RESEARCH LTD.	ET 7481	2009-12-03
BLACKHEATH G.P. INC.	ET 9712	2009-12-10
FUEL FREEDOM INTERNATIONAL, L.L.C.	ET 8915	2009-12-11
GRIFFITHS MCBURNEY PC CORP.	ET 8662	2009-12-17

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:

Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

- | | | |
|----|--------------------|--------------|
| a) | AREY, Janey | Inuvik |
| b) | LAMB, Darlene | Hay River |
| c) | POWER, Trina Marie | Inuvik |
| d) | RITZEN, Rowena | Edmonton, AB |

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:

Nominations et renominations (R) de notaires publics :

- | | | |
|----|----------------------------------|-----------------|
| a) | BEAULIEU, Lisa Anne | Fort Resolution |
| b) | BROWN, Rohan | Yellowknife |
| c) | LARGE, Millie | Yellowknife |
| d) | LENOIR, Anita L. (R) | Yellowknife |
| e) | MARSOLLIER MOSS, Marcia Dawn (R) | Yellowknife |
| f) | MERCREDI, Gwen (R) | Fort Smith |
| g) | WITTLINGER, Fred A. (R) | Yellowknife |

CHANGE OF NAME ACT

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act:

FORMER SURNAME/GIVEN NAMES	DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)	COMMUNITY OF RESIDENCE	REVISED NAME (SURNAME/GIVEN)	EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy)
Jerome/David George	28/11/1949	Aklavik	John/David	08/12/2009
Salfi-Schaefer/Ian Denis	30/03/1992	Fort Smith	Schaefer/Ian Denis Salfi	16/12/2009
Salfi-Schaefer/Brooke Elizabeth	29/07/1996	Fort Smith	Schaefer/Brooke Elizabeth Salfi	16/12/2009
Salfi-Schaefer/Kara Ann	28/02/1998	Fort Smith	Schaefer/Kara Ann Salfi	16/12/2009
Titso/Ernest Wilfred	30/11/1950	Fort Simpson	Tsetso/Ernest Wilfred	18/12/2009
Bernhardt/Tiara-Jade Brooke	12/02/1990	Inuvik	Moran/Tiara-Jade Brooke	21/12/2009

LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

ANCIEN NOM DE FAMILLE/ ANCIENS PRÉNOMS	DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)	COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE	NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)	DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)
Jerome/David George	28/11/1949	Aklavik	John/David	08/12/2009
Salfi-Schaefer/Ian Denis	30/03/1992	Fort Smith	Schaefer/Ian Denis Salfi	16/12/2009
Salfi-Schaefer/Brooke Elizabeth	29/07/1996	Fort Smith	Schaefer/Brooke Elizabeth Salfi	16/12/2009
Salfi-Schaefer/Kara Ann	28/02/1998	Fort Smith	Schaefer/Kara Ann Salfi	16/12/2009
Titso/Ernest Wilfred	30/11/1950	Fort Simpson	Tsetso/Ernest Wilfred	18/12/2009
Bernhardt/Tiara-Jade Brooke	12/02/1990	Inuvik	Moran/Tiara-Jade Brooke	21/12/2009

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

Assessment Rates for 2010

The average assessment rate for 2010 is \$1.80 per \$100 of assessable payroll. This Year's Maximum Insurable Remuneration (YMIR) is \$75,200.

Subclass	2008	2009	2010
10 - Renewable Resources & Outdoor Recreation	\$4.87	\$5.84	\$7.01
22 - Mining Operations	\$2.46	\$1.97	\$2.03
27 - Mining Services	\$4.09	\$4.91	\$5.34
36 - Oil & Gas Well Drilling	\$1.87	\$2.10	\$2.02
37 - Oil & Gas Development, Refining and Pipeline Operations	\$1.19	\$0.95	\$0.81
41 - General Construction	\$3.66	\$3.40	\$3.54
43 - Mobile Equipment Operations, Logging, and Marine Construction	\$3.65	\$3.57	\$3.79
46 - Mechanical Installation and Servicing	\$3.45	\$2.76	\$2.75
51 - Air Transportation	\$1.88	\$1.56	\$1.82
53 - Ground Transportation	\$1.55	\$1.47	\$1.76
54 - Trucking, General and Long Distance	\$5.51	\$5.28	\$5.04
55 - Water Transportation	\$2.95	\$2.90	\$3.48
61 - Distribution, Wholesaling and Warehousing	\$2.90	\$2.53	\$2.21
62 - Retail Trade, Personal Services and Light Manufacturing	\$1.03	\$1.22	\$1.46
63 - Metal Fabrication, Body Work and Alterations	\$2.45	\$1.96	\$1.72
66 - Automotive Sales and Services	\$2.15	\$1.98	\$2.05
71 - Business and Professional Services	\$0.70	\$0.64	\$0.55
74 - Health and Welfare Services	\$0.97	\$1.16	\$1.34
76 - Accommodation, Food Services, Camps and Industrial Caterers	\$3.17	\$2.54	\$2.29
79 - Miscellaneous Services	\$1.66	\$1.85	\$2.22
81 - Government of the NWT and Nunavut, Public Utilities	\$0.41	\$0.48	\$0.53
82 - Authorities	\$1.27	\$1.21	\$1.45
83 - D.E.W. Line	\$3.63	\$3.17	\$3.31
85 - Forest Firefighters & Rescue Services	\$0.74	\$0.89	\$1.07

Taux de cotisation pour 2010

Le taux de cotisation moyen pour 2010 est de 1,80 \$ la tranche de 100 \$ de liste de paie cotisable. La rémunération maximale assurable de l'année (RMAA) est de 75 200 \$.

Sous-classe	2008	2009	2010
10 - Secteurs d'activité liés aux ressources renouvelables et aux loisirs de plein air	4,87 \$	5,84 \$	7,01 \$
22 - Exploitation minière	2,46 \$	1,97 \$	2,03 \$
27 - Services miniers	4,09 \$	4,91 \$	5,34 \$
36 - Forage de puits de pétrole et de gaz	1,87 \$	2,10 \$	2,02 \$
37 - Développement et raffinage pétroliers et gaziers et transport par pipeline	1,19 \$	0,95 \$	0,81 \$
41 - Construction générale	3,66 \$	3,40 \$	3,54 \$
43 - Manipulation d'équipement mobile, Exploitation forestière et Construction maritime	3,65 \$	3,57 \$	3,79 \$
46 - Installation et services mécaniques	3,45 \$	2,76 \$	2,75 \$
51 - Transport aérien	1,88 \$	1,56 \$	1,82 \$
53 - Transport terrestre	1,55 \$	1,47 \$	1,76 \$
54 - Transport routier, courtes et longues distances	5,51 \$	5,28 \$	5,04 \$
55 - Transport maritime	2,95 \$	2,90 \$	3,48 \$
61 - Distribution, vente en gros et entreposage	2,90 \$	2,53 \$	2,21 \$
62 - Commerce de détail, Services personnels et Fabrication légère	1,03 \$	1,22 \$	1,46 \$
63 - Fabrication, débosselage et modification du métal	2,45 \$	1,96 \$	1,72 \$
66 - Vente et service après-vente de véhicules motorisés	2,15 \$	1,98 \$	2,05 \$
71 - Services commerciaux et professionnels	0,70 \$	0,64 \$	0,55 \$
74 - Services de santé et de bien-être	0,97 \$	1,16 \$	1,34 \$
76 - Hébergement, restauration et traiteurs industriels ou de camp	3,17 \$	2,54 \$	2,29 \$
79 - Services divers	1,66 \$	1,85 \$	2,22 \$
81 - Gouvernement des TNO et du Nunavut, Services publics	0,41 \$	0,48 \$	0,53 \$
82 - Administration	1,27 \$	1,21 \$	1,45 \$
83 - Réseau d'alerte avancé	3,63 \$	3,17 \$	3,31 \$
85 - Pompiers forestiers et services de sauvetage	0,74 \$	0,89 \$	1,07 \$

WORKERS' COMPENSATION ACT

2010
CLASSIFICATION OF INDUSTRIES
AND
PROVISIONAL ASSESSMENT
RATES
Effective January 1, 2010

**CLASS 1: RENEWABLE RESOURCE INDUSTRIES
& OUTDOOR RECREATION****Subclass 10****Outdoor Recreation**

Dog Sled Tours
Guiding
Hunting & Fishing Lodges
Outdoor Excursions (N.E.C.)
Outfitting
Pack Trains
Pleasure Boat Tours & Cruises

Rafting Tours
Snowmobile Tours
Tour Operators
Tourist Cabins

Agriculture - Farming & Ranching

Farming
Feedlot Operations
Haying
Ranching
Stockyard Operations

Agriculture - Miscellaneous

Beekeeping
Greenhouses
Market Gardens
Nursery Operations

Agriculture - Processing

Commercial Fishing
Fish Processing
Fur & Hide Processing
Caribou Harvest
Sports Hunt
Hunters & Trappers
(optional coverage for hunters and
trappers who are not automatically
covered under subsection 5(1) of the
Workers' Compensation Act)

Premium Rate **\$7.01**

LOI SUR L'INDEMNISATION
DES TRAVAILLEURS

2010
CLASSIFICATION DES SECTEURS
D'ACTIVITÉ ET
TAUX DE COTISATION
PROVISOIRES
En vigueur le 1^{er} janvier 2010

**CLASSE 1 : SECTEURS D'ACTIVITÉ LIÉS AUX
RESSOURCES RENOUVELABLES
ET AUX LOISIRS DE PLEIN AIR****Sous-classe 10****Loisirs de plein air**

Excursions en traîneaux à chiens
Services de guide
Pavillons de chasse et de pêche
Excursions en plein air, n.c.a.
Pourvoiries
Excursions équestres
Croisières et excursions de bateaux de
plaisance
Descentes en eaux vives
Excursions en motoneige
Organisateur de voyages
Cabines de touristes

Agriculture - Fermes et ranchs

Fermes
Engraissement
Fenaïson
Ranchs
Parcs à bétail

Agriculture générale

Apiculture
Serres
Jardins maraîchers
Pépinières

Agriculture - Transformation

Pêche commerciale
Traitement du poisson
Traitement des fourrures et des peaux
Récolte de caribou
Chasse sportive
Chasseurs et trappeurs
[Couverture facultative pour les chasseurs
et trappeurs qui ne sont pas
automatiquement couverts en vertu du
paragraphe 5(1) de la Loi sur
l'indemnisation des travailleurs]

Taux majoré **7,01 \$**

CLASS 2: MINING**Subclass 22****Underground Mining**

Dewatering
 Drifting & Tunnelling
 Mineral Mine Operations
 Shaft Sinking
 Underground Mining Development &
 Contracting

Open Pit Mining

Open Pit Mining
 Open Pit Mining Development & Contracting

Placer Mining

Premium Rate \$2.03

Subclass 27**Mining Services**

Claim Staking
 Exploration, including Drilling
 Geophysical Contracting
 Geophysical and Geological Services,
 includes survey for exploration
 Hardrock Prospecting

Premium Rate \$5.34

CLASS 3: OIL & GAS**Subclass 36****Oil & Gas Well Drilling**

Blow Out Control
 Directional Drilling
 Exploration for Oil & Gas
 Gas or Oil Well Drilling
 Mud Logging Service
 Pipe Transportation
 Rathole Drilling
 Seismic Drilling
 Service Rigs & Rig Set-up

Shot Hole Drilling
 Torque Monitoring
 Well Casing Services

Premium Rate \$2.02

Subclass 37**Oil & Gas Development, Refining & Pipeline Operations**

Gas & Oil Well Development
 Pipeline Operations
 Refineries & Gas Plants
 Secondary Processing of Petroleum Products
 Seismic Geophysical (N.E.C)

CLASSE 2 : INDUSTRIE MINIÈRE**Sous-classe 22****Exploitation minière souterraine**

Dénoyage
 Ouverture de galeries et percement de tunnels
 Exploitation de mines de minerai
 Fonçage de puits
 Développement et contrats d'exploitation
 minière souterraine

Exploitation minière à ciel ouvert

Exploitation minière à ciel ouvert
 Développement et contrats d'exploitation
 minière à ciel ouvert
 Exploitation des placers

Taux majoré 2,03 \$

Sous-classe 27**Services miniers**

Jalonnement de claims
 Exploration, incluant le forage
 Contrats de géophysique
 Services de géophysique et géologie
 y compris les levés pour exploration
 Prospection en roche dure

Taux majoré 5,34 \$

CLASSE 3 : INDUSTRIE PÉTROLIÈRE ET GAZIÈRE**Sous-classe 36****Forage de puits de pétrole et de gaz**

Contrôle de jaillissement
 Forage dirigé
 Exploration pétrolière et gazière
 Forage de puits de pétrole ou de gaz
 Service de détection des indices dans la boue
 Transport de tuyaux
 Forage en trou de rat
 Forage sismique
 Plates-formes d'entretien et réglage
 d'appareils de forage
 Tir de coup de mine
 Contrôle du couple
 Services de cuvelage

Taux majoré 2,02 \$

Sous-classe 37**Développement et raffinage pétroliers et gaziers et transport par pipeline**

Développement de puits de pétrole et de gaz
 Exploitation de pipelines
 Usines de gaz et raffineries
 Transformation secondaire de produits
 pétroliers
 Géophysique sismique (n.c.a.)

Oil and Gas Servicing

Above Ground Servicing at Well Sites
 Downhole Services at Well Sites
 Field Production Operators

 Battery Tank Operators
 Fracturing
 Internal Cleaning of Pipelines
 Perforating
 Shot Hole Cementing
 Snubbing Units
 Well Testing
 Wireline Service
 Premium Rate **\$0.81**

Services reliés à l'industrie pétrolière et gazière

Services en surface aux puits
 Services aux puits en conditions de fond
 Opérateur à la production de champs
 pétroliers
 Opérateur de groupe de réservoirs
 Fracturation
 Nettoyage interne de pipelines
 Perforation
 Cimentation de coup de mine
 Unité de curage sous pression
 Essai de production de puits de forage
 Service de câble métallique
 Taux majoré **0,81 \$**

CLASS 4: CONSTRUCTION**Subclass 41****General Construction**

Airport Construction
 Asbestos Removal
 Bridge Construction
 Camps & Modular Building Installation

 Carpentry, all types
 Finishing Carpentry
 Rough Carpentry
 Commercial Construction (Hospitals, Office
 Buildings)
 Conveyor System Installation
 D.E.W. Line Demolition & Cleanup Project
 Management
 Erection of Metal Storage Tanks & Tank
 Farms
 General Contracting
 Geo-membrane Installation
 Industrial Manpower, Supply of
 Industrial Construction (Gas & Oil Plants,
 Water Treatment Plants, etc.)

 Metal Storage Tanks & Tank Farm Erection

 Microwave, Radio & TV Tower Erection

 Millwright
 Pipefitting
 Plant & Refinery Maintenance
 Prefab Home Manufacturing and/or
 Installation
 Project Management
 Refractory Work
 Residential Construction, including
 Renovations:
 Single Family
 Apartment & Other Multiple Dwellings
 Residential Renovations
 Structural Steel Construction
 Wall and/or Truss Manufacturing

CLASSE 4 : INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION**Sous-classe 41****Construction générale**

Construction aéroportuaire
 Désamiantage
 Construction de ponts
 Installation de camps et de bâtiments
 modulaires
 Menuiserie en tout genre
 Menuiserie
 Grosse menuiserie
 Construction du secteur commercial
 (hôpitaux, immeubles à bureaux)
 Installation de système transporteur
 Gestion du projet de démolition et
 d'assainissement du réseau d'alerte avancé
 Érection de réservoirs de stockage
 métalliques et de parcs de stockage
 Entreprise générale
 Installation de géomembrane
 Main d'oeuvre industrielle et
 approvisionnement aux bâtiments
 industriels
 (usines de gaz et de pétrole, stations de
 traitement d'eau, etc)
 Érection de réservoir de stockage en métal et
 de parc de stockage
 Érection de pylônes hertziens, radio ou
 télévision
 Mécanicien de chantier
 Tuyauterie
 Entretien d'installations et de raffinerie
 Fabrication et/ou installation de maisons
 préfabriquées
 Gestion de projet
 Travail de matériaux réfractaires
 Rénovation et construction résidentielles y
 compris les rénovations d'habitations :
 unifamiliales et rénovations d'immeubles
 d'habitation
 Rénovations résidentielles
 Mise en place d'acier de construction
 Fabrication de murs et/ou de fermes

Construction Supply and Installation

Acoustical Tile or Board Installation

Carpet, Tile & Linoleum Installation

Concrete or Cement Work includes curbs and gutters

Door & Window Installation

Drywall, Plastering & Lathing

Elevator Repair & Installation

Fence Erection

Glass Cutting & Installation

Insulating, Structural

Labour other than Clerical, Supply of

Masonry & Bricklaying Installation

Overhead Door Installation

Painting & Decorating

Paper Hanging

Roofing

Sand Blasting

Sheet Metal Roofing

Siding Installation

Steam & Hot Water Cleaning (not carpet cleaning)

Steeplejacking

Stuccoing

Tile & Terrazzo Installation

Trades (N.E.C.)

Waterproofing

Weeping Tile Installation

Sawmill, Wood Processing & Other

Cutting and/or Peeling, Treating Posts, Poles, Rails & Ties, Building, Lumber & Plywood Logs

Lath & Shingle Manufacturing

Planing

Re-sawing

Sawing

Sawing of Timber

Other

Cement Manufacturing

Concrete Block Manufacturing

Premium Rate \$3.54

Subclass 43**Logging Operations**

Bucking

Falling & Limbing

Hauling of Logs

Loading of Logs

Reforestation

Road Maintenance, in connection with logging

Skidding

Slashing

Fourniture et installation de matériaux de construction

Installation de carreaux ou d'absorbants sonores

Installation de moquettes, de carreaux et de linoleum

Travail du béton ou du ciment (y compris les bordures et caniveaux)

Pose de portes et de fenêtres

Cloisons sèches, plâtrage et lattage

Installation et réparation d'ascenseurs

Installation de clôtures

Coupe et pose du verre

Pose d'isolant, de charpente

Fourniture de main-d'oeuvre autre que du personnel de bureau

Maçonnerie et pose de briques

Pose de portes basculantes

Peinture et décoration

Pose de papier peint

Couverture

Décapage au sable

Toiture en tôlerie

Pose de revêtements extérieurs

Nettoyage à la vapeur ou à l'eau chaude (nettoyage de tapis exclu)

Travaux sur hauts échafaudages

Crépissage

Pose de carreaux et de granito

Métiers n.c.a.

Imperméabilisation

Pose de tuiles poreuses

Scieries, transformation du bois et autres

Coupe ou déroulage, traitement de piquets, poteaux, rails, traverses et billes à construction, à sciage et à placage

Fabrication de bardeaux et de lattes

Rabotage

Refendage

Sciage

Sciage de bois d'oeuvre

Autres

Préparation de ciment

Fabrication de blocs de béton

Taux majoré 3,54 \$

Sous-classe 43**Exploitation forestière**

Tronçonnage

Coupe et ébranchage

Débardage de rondins

Chargement de rondins

Reforestation

Entretien de routes pour l'exploitation forestière

Transport par débusqueuse

Débroussaillage

Mobile Equipment Operations

Blasting as a Business
 Brushing
 Bull Dozing
 Crane Operations
 Culvert Installation
 Demolition
 Excavation
 Foundational Boring
 Hazardous Waste Removal
 Land Clearing & Breaking
 Landscaping
 Line Cutting & Right of Way Maintenance

Mobile Water Treatment Plant
 Other Heavy Equipment Operations
 Paving
 Piling Operations
 Pipeline Construction
 Quarrying
 Road Construction
 Sewer & Water Line Construction

Site Preparation & Reclamation
 Snow Removal
 Tower & Power Line Construction

Water Well Drilling

Marine Construction

Breakwater Construction
 Canal Construction
 Caisson Work
 Commercial Diving
 Dam Construction
 Diving
 Dredging
 Harbour Improvements
 Subaqueous Construction
 Underwater Specialists
 Wharf Construction

Premium Rate \$3.79

Subclass 46**Mechanical Installation & Servicing**

Alarm Systems
 Cable & Telephone Line Installation

 Cathodic Protection Installation
 Duct Work (sheet metal) Installation
 Electrical Contracting
 Electronic Equipment Installation, includes
 Industrial Computers
 Environmental Control Work

 Fire Sprinkler Systems
 Furnace and Duct Repair

 Generators - Inspect & Test
 Geothermal Heating & Cooling Systems

Manipulation d'équipement mobile

Dynamitage (en tant que métier distinct)
 Débroussaillage
 Travaux de terrassement
 Opération de grue
 Installation d'ouvrages de drainage
 Démolition
 Excavation
 Creusage de fondations
 Enlèvement de déchets dangereux
 Défrichage et défonçage
 Aménagement paysager
 Déboisement de corridors et entretien
 d'emprises
 Installation mobile de traitement de l'eau
 Opération d'autre machinerie lourde
 Revêtement
 Travaux de piliers
 Construction de pipelines
 Exploitation de carrières
 Construction de routes
 Construction d'égoûts et de canalisations
 d'eau
 Préparation du terrain et bonification
 Déneigement
 Construction de pylônes et de lignes de
 transport d'énergie
 Forage de puit artésien

Construction maritime

Construction de brise-lames
 Construction de canaux
 Ouvrages de caissons
 Plongée commerciale
 Construction de barrages
 Plongée
 Dragage
 Améliorations portuaires
 Construction subaquatique
 Spécialités sous-marines
 Construction de quais

Taux majoré 3,79 \$

Sous-classe 46**Installation et services mécaniques**

Systèmes d'alarme
 Installation de câbles et de lignes
 téléphoniques
 Installation de protection cathodique
 Installation de conduits en tôle
 Entrepreneurs en électricité
 Installation d'équipement électronique y
 compris des ordinateurs industriels
 Système de régulation de conditions
 ambiantes
 Systèmes d'extincteurs automatiques à eau
 Réparation d'appareil de chauffage et de
 conduit
 Inspection et test de génératrices
 Systèmes de chauffage et de réfrigération
 géothermiques

Heating, Ventilation Systems, & Air
Conditioning (HVAC)
Industrial Monitoring Systems
Infrared Testing (non-destructive testing)

Instrumentation
Mechanical / Pipe Insulation
Plastic / Fibreglass Tank Manufacturing

Plumbing
Refrigeration
Sewer & Drain Cleaning
Steam and Gas Fitters

Premium Rate **\$2.75**

Systèmes de chauffage, de ventilation et de
climatisation
Système de surveillance industriel
Vérification par infrarouge (essai non
destructif)
Appareillage
Isolation de machinerie ou de tuyau
Fabrication de réservoirs de plastique ou de
fibre de verre
Plomberie
Réfrigération
Nettoyage d'égouts et de drains
Montage de conduites de vapeur ou
d'installations au gaz

Taux majoré **2,75 \$**

CLASS 5: TRANSPORTATION,
COMMUNICATION & UTILITIES

CLASSE 5 : TRANSPORT, COMMUNICATION ET
SERVICES PUBLICS

Subclass 51

Sous-classe 51

Air Transportation

Aerial Surveying & Photography
Aircraft Mechanics
Aircraft Refueling
Baggage Handling
Crop Spraying Aircraft
Fixed Wing Aircraft
Flying Schools
Forest Firefighting Aircraft

Ground Personnel (connected to flying)
Helicopter Flying
Insect Spraying Aircraft
Water Bombing

Premium Rate **\$1.82**

Transport aérien

Levés et photographie aériens
Mécaniciens d'aéronefs
Avitaillement en carburant d'aéronefs
Manutention des bagages
Avions d'épandage agricole
Avions à voilure fixe
Écoles de pilotage
Aéronefs de lutte contre les incendies de
forêt
Personnel au sol (lié aux vols)
Pilotage d'hélicoptères
Avions d'épandage d'insecticides
Largage d'eau

Taux majoré **1,82 \$**

Subclass 53

Sous-classe 53

Ground Transportation

Airport Delivery Services
Bulk Fuel Delivery
Buses
Courier & Messenger Services
Expediting
Garbage Trucks
Honey Bucket Services
Local Cartage
Septic Tank Trucks
Taxi Operations, includes Dispatchers

Tow Trucks, as a Separate Industry
Vacuum Trucks
Water Trucks

Premium Rate **\$1.76**

Transport terrestre

Services de livraison aéroportuaire
Livraison de combustible en vrac
Autobus
Services de courrier et de messagerie
Expédition
Enlèvement des ordures
Seaux hygiéniques
Camionnage local
Enlèvement des fosses septiques
Exploitation de taxis, notamment les
répartiteurs
Dépanneuses (en tant que service distinct)
Camions-vidanges
Camions-citernes

Taux majoré **1,76 \$**

Subclass 54**Trucking, General and Long Distance**

Dry Bulk Transport
 Furniture Movers
 Gravel Trucking
 Heavy Haul
 Ice Road & Off Road Transportation
 Interprovincial Trucking
 Long Distance Trucking
 Log Hauling, not specific to Logging
 Operations
 Other Trucking – Mobile Home Towing

Pilot Car Service
Premium Rate \$5.04

Subclass 55**Water Transportation**

Barge Transportation
 Crews for Operation of Vessels on
 Water, Supply of
 Ferry Operations
 Freight Hauling By Water
 Marine Pilot Navigation Services
 Tug Boat Operations

Premium Rate \$3.48

CLASS 6: TRADE**Subclass 61****Distribution, Wholesaling & Warehousing**

Bottle Depot & Recycling
 Compressed Gases
 Distribution (excludes Commercial
 Travellers)
 Distribution of Beverages
 Distribution of Dairy Products
 Electrical, Wiring Suppliers
 Explosives
 Food Wholesale
 Home Improvement Centres
 Industrial Machinery and/or Supply Store

 Industrial Trailer Sales & Service
 Meat & Meat Products Wholesale
 Medical Equipment & Supplies
 Mobile Homes Sales & Service

 Plumbing, Heating & Air Conditioning Sales

 Prefabricated Home Sales
 Wholesaling & Warehousing
Premium Rate \$2.21

Sous-classe 54**Transport routier, général et longues distances**

Transport de vrac solide
 Déménageurs de meubles
 Transport de gravier
 Gros porteurs
 Transport hors route et sur route de glace
 Camionnage interprovincial
 Camionnage longue distance
 Débardage de rondins (pas spécifiquement
 dans le cadre d'opérations forestières)
 Autre camionnage remorquage de maison
 mobile
 Service de voiture d'estafette

Taux majoré 5,04 \$

Sous-classe 55**Transport maritime**

Exploitation de péniches
 Fourniture de main-d'oeuvre pour
 l'exploitation de bateaux
 Exploitation de traversiers
 Transport maritime de fret
 Services de navigation de pilotes maritimes
 Exploitation de remorqueurs

Taux majoré 3,48 \$

CLASSE 6 : COMMERCE**Sous-classe 61****Distribution, vente en gros et entreposage**

Centre d'entreposage et recyclage
 Gaz comprimés
 Distribution (sauf les représentants de
 commerce)
 Distribution de boissons
 Distribution de produits laitiers
 Fournisseurs de câblage électrique
 Explosifs
 Vente de nourriture en gros
 Centres de rénovations
 Machinerie industrielle et/ou magasin
 d'approvisionnement
 Vente et service de chariot remorque
 Vente en gros de viande et produit de viandes
 Équipement médical et fournitures médicales
 Vente et service après-vente de maisons
 mobiles
 Vente de produits pour la plomberie, le
 chauffage et l'air climatisé
 Vente de maisons préfabriquées
 Vente en gros et entreposage
Taux majoré 2,21 \$

Subclass 62**Retail Trade**

Automotive Supplies
 Book Stores
 Business Machines, includes Servicing
 Carpet & Floor Covering, excludes
 Installation
 Clothing Store
 Commercial Traveling Salesman
 Computer & Software Sales & Service
 Computer Equipment Maintenance & Repair
 Confectioneries
 Co-operatives
 Department Stores
 Drug Stores
 Dry Cleaners
 Dry Goods
 Eyewear Retail
 Fire Extinguisher Sales, including Servicing

 Florist & Floral Shops
 Furniture Stores
 General Stores
 Gift Stores
 Groceries
 Handicraft (Sales Only)
 Hardware Stores
 Health Food Stores
 Hospital Medical Supplies, includes
 Demonstration, Servicing, Testing

 Jewelry Stores
 Laundromats
 Mail Order Houses
 Music Stores
 Musical Instrument Stores
 Photo Supplies
 Postal Service
 Sewing Centre Sales
 Shoe & Leather Product Stores
 Sporting Goods
 T.V., Radio & Home Entertainment Stores

 Tobacco & Smoke Shops
 Toy & Hobby Shops
 Vending Machine
 Video Tapes, Rental of

Personal Services

Auctioneers
 Barbers
 Beauty Salons & Mobile Hair Stylists
 Newspaper Distribution
 Professional Photographers

Light Manufacturing

Baked Goods
 Bakeries
 Bone Carvings
 Butcher Shops
 Diamond Cutting & Polishing

Sous-classe 62**Commerce de détail**

Fournitures automobiles
 Librairies
 Machines commerciales, y compris le service
 Moquettes et revêtements de plancher
 (installation exclue)
 Magasin de vêtements
 Vendeur itinérant commercial
 Vente et service d'ordinateurs et de logiciels
 Vente et service de matériel informatique
 Confiseries
 Coopératives
 Grands magasins
 Pharmacies
 Nettoyeurs à sec
 Aliments secs
 Lunetterie
 Vente d'extincteurs d'incendie, y compris le
 service
 Fleuristes
 Magasins d'ameublement
 Magasins d'objets divers
 Boutiques de cadeaux
 Épicerie
 Artisanat (vente seulement)
 Quincailleries
 Magasins d'aliments naturels
 Fournitures médicales aux hôpitaux (y
 compris la démonstration, le service et la
 vérification)
 Bijouteries
 Laveries automatiques
 Magasins de vente par correspondance
 Magasins de musique
 Magasin d'instruments de musique
 Articles de photographie
 Service postal
 Centres de couture (y compris la vente)
 Magasins de chaussures et de produits en cuir
 Articles de sport
 Magasins de télévisions, de radios et de
 chaînes audiovisuelles domestiques
 Tabagies
 Jouets et bricolage
 Distributeurs automatiques
 Location de bandes-vidéo

Services personnels

Encanteurs
 Barbiers
 Salons de coiffure et coiffeurs itinérants
 Circulation de journaux
 Photographes professionnels

Industrie légère

Produits de boulangerie
 Boulangeries
 Sculptures en os
 Boucheries
 Taille et polissage de diamants

Diamond Grading
Fur Goods Industry
Furniture Refinishing & Reupholstering

Handicraft Manufacturing
Jewelry Manufacturing
Locksmith Shops
Parkas & Coats Manufacturing
Print Shops
Printing & Photocopying
Quilts
Sign Painting
Soapstone Carving Manufacturing
Tailor Shop, Clothing Repair

Taxidermy

Wood Carving

Premium Rate

\$1.46

Classification des diamants
Industrie des articles de fourrure
Remise en état et deuxième rembourrage de meubles

Artisanat
Fabrication de bijoux
Serrureries
Fabrication de manteaux
Ateliers d'imprimerie
Imprimerie et photocopie

Courtepointes

Peinture d'enseignes

Fabrication de sculptures en pierre à savon

Atelier d'habillement, réparation de vêtements

Taxidermie

Sculpture en bois

Taux majoré

1,46 \$

Subclass 63

Metal Fabrication, Body Work & Alterations

Auto Body Shops & Towing

Auto Wrecking & Towing
Boat & Ship Alterations
Boiler Service & Repair
Heavy Equipment Repair
Machine Shops
Ornamental Iron Fabrication & Installation
Pressure Vessel Fabrication
Sheet Metal Shops & Installation Work
Structural Steel Fabrication
Trailer Manufacturing & Repair
Welding, Shop & Mobile with Installation

Premium Rate

\$1.72

Sous-classe 63

Fabrication et modification du métal et débosselage

Ateliers de réparation de carrosseries d'automobiles et remorquage
Démolissage et remorquage d'automobiles
Modification de bateaux et de navires
Entretien et réparation de chaudières
Réparation de machinerie lourde
Ateliers d'usinage
Fabrication et pose de ferronnerie d'art
Fabrication d'appareils à pression
Tôleries et travaux d'installation
Fabrication d'acier de construction
Fabrication et réparation de remorques
Atelier de soudure ou soudure itinérante avec pose

Taux majoré

1,72 \$

Subclass 66

Automotive Sales & Services

All-terrain Vehicles
Automotive Dealers
Automotive Rentals & Leasing
Automotive Repair - Garages
Automotive Speciality Shops (muffler, brakes, oil changes etc.)
Boat & Motor Repairs
Car Washes
Light Appliance Repair

Service Station

Small Engine Repairs

Snow Machine Sales & Repairs

Tire Repairs

Used Car Lots

Premium Rate

\$2.05

Sous-classe 66

Vente et service après-vente de véhicules motorisés

Véhicules tout-terrain
Concessionnaires d'automobiles
Location d'autos
Garages de réparation d'automobiles
Ateliers spécialisés pour automobiles (silencieux, freins, lubrification, etc.)
Réparation de bateaux et de moteurs
Lave-autos
Réparation de petits appareils électroménagers
Station-service
Réparation de petits moteurs
Vente et réparation de motoneiges
Réparation de pneus
Terrains de voitures d'occasion

Taux majoré

2,05 \$

CLASS 7: SERVICES**Subclass 71****Business & Professional Services**

Accounting
 Advertising Agency
 Architects
 Banks
 Bookkeeping
 Clerical Services, Supply of
 Collection Agency
 Computer Service (not sales)
 Consulting Engineers (not in Project Management)
 Courthouse Workers Association

Cultural Societies
 Daycare Centres
 Driving Schools
 Ecology Groups
 Education, Religious & Related Services
 Education
 Religious
 Related Services
 Employee Organizations or Associations
 Professional Health & Social Services Associations
 Other Professional Associations
 Environmental Studies
 Event Promotion (fundraising)
 Financial & Economic Administration
 Financial Institutions
 Financial Management
 Holding Companies
 Insurance Adjusters
 Insurance Sales
 Investment Companies
 Land Claims Administration

Land Surveying
 Legal Offices
 Office Management
 Payroll Services
 Playschools
 Publishing & Copying Services
 Newspaper, Magazines
 Other Publishing (e.g. Telephone Books)
 Real Estate Sales
 Research Services
 School Residences or Hostels
 School Units
 Elementary and Secondary School
 Post Secondary, Non-University Education
 University Education

Sheltered Workshops
 Stenographic Services
 Translation Services
 Travel Agents & Consultants
 Unions

CLASSE 7 : SERVICES**Sous-classe 71****Services commerciaux et professionnels**

Tenue de livres
 Agence de publicité
 Architectes
 Banques
 Comptabilité
 Fourniture de services de bureau
 Agence de recouvrement
 Services informatiques (sauf la vente)
 Ingénieurs-conseil (sauf la gestion de projet)

Association de travailleurs auprès des tribunaux
 Sociétés culturelles
 Garderies
 Auto-écoles
 Groupes écologiques
 Services éducatifs, religieux ou connexes
 Éducation
 Religieux
 Services associés
 Organismes et associations d'employés
 Associations de services de santé et de services sociaux professionnels
 Autres associations professionnelles
 Études environnementales
 Promotion (collecte de fonds)
 Administration financière et économique
 Institutions financières
 Gestion financière
 Sociétés de portefeuille
 Experts d'assurances
 Ventes d'assurances
 Sociétés de placement
 Administration de revendications territoriales
 Arpentage des terres
 Cabinets d'avocats
 Gestion de bureau
 Services de la paie
 Prématernelles
 Services d'édition et de photocopie
 Journal, magazine
 Autre publication p. ex. annuaires
 Vente immobilière
 Services de recherche
 Résidences ou foyers scolaires
 Unités scolaires
 École primaire et secondaire
 Post-secondaire, éducation non-universitaire
 Éducation universitaire
 Ateliers d'assistance au travail
 Services sténographiques
 Services de traduction
 Agents de voyages et conseillers
 Syndicats

Communication Services

Cable Vision Operation & Servicing
Ice Monitoring
Internet Services Provider
Microwave Tower Operations &
Maintenance
Private Radio Stations
Supply & Install Communication /
Navigation Equipment

T.V. & Video Production
Weather Forecasting Services
Weather Station Operations

Recreation & Amusement Services

Amusement Centres
Arcades
Ballparks
Bowling
Carnival/Circus
Curling Rinks & Clubs
Disc Jockey Services
Exhibition Association
Figure Skating Clubs
Fitness Centres
Golf Clubs
Pool Halls
Swim Clubs
Theatres

Premium Rate **\$0.55**

Subclass 74**Health & Welfare Services**

Alcohol Education Committees

Home for Addicts
Outpatient Treatment Centres
Chiropractors
Dental Clinics
Funeral Homes
Halfway Houses
Health and Safety Education
Home Care Specialist
Hospitals
Massage Therapy
Medical Services Programs
Medical Labs
Mental Health Services
Nurses, Offices of
Nursing Homes
Reflexology
Safety and Medical Personnel (includes
Registered Nurses, EMTs, Paramedics,
Safety Officers, First Aid Attendants)

Veterinary Clinics
Premium Rate **\$1.34**

Services de communication

Exploitation et entretien de câblodistribution
Surveillance des glaces
Fournisseur d'accès Internet
Exploitation et entretien de tour à micro-onde

Stations de radio privées
Approvisionnement et installation
d'équipement de communication et de
navigation
Production télévisuelle et vidéo
Services de prévisions météorologiques
Exploitation de station météorologique

Services de loisirs et de divertissement

Centres de divertissement
Salles de jeux électroniques
Stades de baseball
Quilles
Fête foraine/cirque
Clubs et terrains de curling
Services de disc-jockey
Associations d'expositions
Clubs de patinage artistique
Centres de conditionnement physique
Clubs de golf
Salles de billard
Clubs de natation
Salles de spectacle

Taux majoré **0,55 \$**

Sous-classe 74**Services de santé et de bien-être**

Comités d'éducation à la consommation
d'alcool
Maison pour les personnes dépendantes
Centre de cure ambulatoire
Chiropraticien
Cliniques dentaires
Salon funéraire
Maisons de transition
Formation en santé et sécurité
Spécialiste des soins à domicile
Hôpitaux
Massothérapie
Programmes de services médicaux
Laboratoires médicaux
Services de santé mentale
Bureaux d'infirmières
Foyers de soins
Réflexologie
Personnel médical et de sécurité (notamment
les infirmiers autorisés, les techniciens
d'urgence médicale, les ambulanciers
paramédicaux, les agents de sécurité et les
secouristes)

Cliniques vétérinaires
Taux majoré **1,34 \$**

Subclass 76**Accommodation, Food Services, Camps & Industrial Caterers**

Bed & Breakfast
Boarding Homes (Non-medical)
Cabarets
Camps & Industrial Caterers
Cocktail Lounges
Dining Lounges
Fast Food Outlets
Food Concession at Recreational Facilities

Hotels
Lodges & Service Clubs
Motels
Pubs
Restaurant Style Catering (weddings, banquets, etc.)
Restaurants
Sports Bars

Premium Rate **\$2.29**

Subclass 79**Miscellaneous Services**

Airport Operations, includes Maintenance
Caretaking of Non-operational Mines
Carpet Cleaning
Chimney Sweeping
Dog Kennels
Duct & Furnace Cleaning
Exterminators
Janitorial Services
Lawn Maintenance
Office & Building Operations & Maintenance
Private Households (cooks, housekeepers, nannies)
Railway and Airport Operations, includes Maintenance
Railway Operations, includes Maintenance
Security Services & Monitoring Alarms

Storage Facilities
Trailer Courts/Parks, Operations & Maintenance
Watchmen Services
Window Cleaning

Premium Rate **\$2.22**

CLASS 8: PUBLIC ADMINISTRATION & DEFENCE**Subclass 81****Government of the Northwest Territories and Nunavut, including**

Administration Only (N.E.C.)
Government Agencies

Sous-classe 76**Hébergement, restauration et traiteurs industriels ou de camp**

Établissements offrant gîte et couvert
Pensions (non médicales)
Cabarets
Traiteurs industriels ou de camp
Bars
Salles à manger
Restaurants à service rapide
Concessions alimentaires dans les installations récréatives
Hôtels
Auberges et clubs philanthropiques
Motels
Brasseries
Traiteurs de type restaurateur (pour mariages, banquets, etc.)
Restaurants
Bars pour amateurs de sport

Taux majoré **2,29 \$**

Sous-classe 79**Services divers**

Exploitation d'aéroport, y compris l'entretien
Entretien de mines désaffectées
Nettoyage de tapis
Ramonage de cheminées
Chenils
Nettoyage de fournaise et de conduit
Services d'extermination
Services de conciergerie
Entretien de pelouses
Exploitation et entretien de bureaux et d'immeubles
Domiciles privés (cuisiniers, aides domestiques, bonnes d'enfants)
Exploitation de chemin de fer et d'aéroport, y compris l'entretien
Exploitation de chemin de fer, y compris l'entretien
Services de sécurité et alarmes de surveillance
Centre d'entreposage
Exploitation et entretien de parcs de maison mobiles
Services de surveillance
Nettoyage de vitres

Taux majoré **2,22 \$**

CLASSE 8 : ADMINISTRATION PUBLIQUE ET DÉFENSE**Sous-classe 81****Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut, notamment :**

Administration (n.c.a.)
Organismes gouvernementaux

Local Education Committees Northwest Territories Housing Corporation		Comités scolaires locaux Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest	
Resource, Conservation & Industrial Development Nunavut Housing Corporation Workers' Safety & Compensation Commission of the Northwest Territories and Nunavut		Développement industriel et conservation des ressources Société d'habitation du Nunavut Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut	
Public Utilities		Services publics	
Gas Distribution Power Gathering & Distribution Telephone Services		Distribution de gaz Collecte d'énergie et distribution Services téléphoniques	
Premium Rate	\$0.53	Taux majoré	0,53 \$
Subclass 82		Sous-classe 82	
Authorities		Administration	
Cities Hamlets Housing Associations Municipalities Settlements, First Nation & Band Operations Towns Villages		Cités Hameaux Associations d'habitation Municipalités Localités, premières nations et bandes Villes Villages	
Premium Rate	\$1.45	Taux majoré	1,45 \$
Subclass 83		Sous-classe 83	
D.E.W. Line		Réseau d'alerte avancé	
D.E.W. Line		Réseau d'alerte avancé	
Premium Rate	\$3.31	Taux majoré	3,31 \$
Subclass 85		Sous-classe 85	
Forest Firefighters, Ambulance Services and Rescue Services		Pompiers forestiers, services ambulanciers et services de sauvetage	
*This subclass is being combined with subclass 74, and is expected to have the same rate as subclass 74 after a transition period		* Cette sous-classe est combinée avec la sous-classe 74 et il est prévu qu'elle aura le même taux que la sous-classe 74 après la période de transition	
Ambulance Services Forest Firefighters Rescue Services		Services ambulanciers Pompiers forestiers Services de sauvetage	
Premium Rate	\$1.07	Taux majoré	1,07 \$
* N.E.C. - Not Elsewhere Classified		* n.c.a. — non classé ailleurs	

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2010©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2010©
